

Übersetzungsmanagement

Datenblatt



Die Nutzung von Structured Content und die Anwendung des DITA-Standards in Tridion® ermöglichen genauere, preisgünstigere und schnellere Übersetzungen.

Das Übersetzungsmanagement stellt einen wichtigen, aber oft kostenintensiven Teilbereich bei der Bereitstellung von Inhalten dar. Zusätzlich zur Handhabung unterschiedlicher Sprachen sind für lokalisierte Inhalte oft auch mehrere Versionen erforderlich, um Compliance in den verschiedenen Regionen zu garantieren.

Funktionen für Übersetzung und Lokalisierung in Tridion Docs

Übersetzungen per Mausklick

Dank direkter Integration in die branchenweit führenden RWS Übersetzungsmanagement-Systeme ist die Übersetzungsunterstützung automatisch eingebettet. Da alle RWS Übersetzungstechnologien mit DITA XML kompatibel sind, gibt es keine bessere Methode für die Übersetzung von Inhalten.

Übersetzungsnachverfolgung

Sie können den Status von Publikationen, die gerade übersetzt werden, nachverfolgen. Wenn Sie dazu außerdem Übersetzungstechnologien von RWS einsetzen, wird diese Information in Echtzeit aktualisiert, d. h. Ihnen stehen jederzeit aktuelle Angaben zu Publikationen, Kosten, Zeit und dem erwarteten Fertigstellungszeitpunkt zur Verfügung.

Automatisiertes Publishing

Tridion Docs ist in der Lage, technische Inhalte vollautomatisch in einer Vielzahl von verschiedenen Formaten zu veröffentlichen. In vielen Fällen erübrigt sich hierdurch das Desktop-Publishing für die übersetzten Versionen. Dies führt zu erheblichen Zeit- und Kosteneinsparungen.

Übersetzungen für eine globale Zielgruppe

Mit Tridion Docs können Sie Ihren Übersetzungsprozess für detaillierte Produkt- und Serviceinformationen neu definieren und diese dadurch schneller und in mehr Regionen veröffentlichen.

Die wichtigsten Vorteile

- Optimierte und integrierte Übersetzungsprozesse
- Wiederverwendung von Übersetzungen
- Automatisierte Versionsverwaltung für übersetzte Inhalte
- Höhere Konsistenz
- Automatisiertes Desktop-Publishing (DTP)
- Kostensenkung

Übersetzungsmanagement

Übersetzung von Multimedia-Inhalten

Durch das Erkennen der Sprache von Quellbildern benötigt Tridion Docs lediglich eine einzige Verknüpfung zu einer Multimedia-Datei für alle Sprachversionen eines Dokuments.

Unterstützung für manuelle Übersetzung

Arbeiten Sie mit einem Sprachdienstleister zusammen, der keine Übersetzungstechnologien von RWS verwendet? Kein Problem. Über DITA ist der Dateiaustausch mit Ihrem bevorzugten Lokalisierungspartner jederzeit gewährleistet.

Weitere Informationen erhalten Sie unter
[rws.com/de/tridion](https://www.rws.com/de/tridion)

Über RWS

RWS Holdings plc ist der weltweit führende Anbieter für technologiefähige Sprachdienstleistungen, Content Management und schutzrechtliche Dienstleistungen. Wir unterstützen unsere Kunden bei der Vernetzung mit Menschen auf der ganzen Welt und bei der Entwicklung neuer Ideen, indem wir geschäftskritische Inhalte in großem Umfang kommunizieren und den Schutz und die Umsetzung ihrer Innovationen ermöglichen.

Wir möchten Unternehmen dabei unterstützen, mit Menschen überall auf der Welt effektiv zu interagieren, indem wir ihre Herausforderungen in Bezug auf Sprache, Inhalte und Marktzugang durch unsere kollektive globale Intelligenz, unsere umfassende Fachkompetenz und intelligente Technologie lösen.

Zu unsere Kunden zählen 90 der globalen Top 100 Marken, alle 10 führenden Pharmaunternehmen und rund die Hälfte der 20 weltweit führenden Patentanmelder. Unser Kundenstamm erstreckt sich über Europa, Asien-Pazifik sowie Nord- und Südamerika in den Bereichen Technologie, Pharmazie, Medizin, Recht, Chemie, Automobilindustrie, Behörden und Telekommunikation, die wir über Niederlassungen auf fünf Kontinenten bedienen.

RWS, gegründet 1958, mit Hauptsitz in Großbritannien ist am AIM, dem selbstregulierten Markt der Londoner Börse, notiert (RWS.L).

Weitere Informationen erhalten Sie unter: www.rws.com/de.

© Alle Rechte vorbehalten. Die hierin enthaltenen Informationen sind vertraulich und geschützte Informationen der RWS Group*.
* RWS Group bezeichnet RWS Holdings plc im Auftrag und im Namen seiner verbundenen Unternehmen und Tochtergesellschaften.